



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 2 Gorffennaf 2013
Tabled on 2 July 2013

Bil Cartrefi Symudol (Cymru) Mobile Homes (Wales) Bill

Mark Isherwood

124

Section 28, page 16, line 31, leave out –

‘The owner of land may not cause or permit any part of the land to be used as a regulated site unless (in addition to the owner holding a site licence) the local authority in whose area the land is situated –

- (a) is satisfied that the owner is a fit and proper person to manage the site or (if the owner does not manage the site) that a’,

And insert –

‘Land may not be used or caused or permitted to be used as a regulated site unless (in addition to the owner holding a site licence) the local authority in whose area the land is situated –

- () is satisfied that the owner of the land is a fit and proper person to be the owner and (as the case may be) the manager of a regulated site, or
- () is satisfied that, where the owner does not manage the site, that the’.

This reinstates the requirement that both owner and/or manager satisfy the fit and proper person test.

Adran 28, tudalen 16, llinell 33, hepgorer –

'Ni chaiff perchennog tir achosi na chaniatáu i unrhyw ran o'r tir gael ei defnyddio fel safle rheoleiddiedig oni bai bod yr awdurdod lleol y mae'r tir wedi ei leoli yn ei ardal (yn ychwanegol at y perchennog sy'n dal y drwydded safle) –

- (a) wedi ei fodloni bod y perchennog yn berson addas a phriodol i reoli'r safle neu (os nad y perchennog sy'n rheoli'r safle) fod',

A mewnosoder –

'Ni chaiff perchennog tir achosi na chaniatáu i unrhyw ran o'r tir gael ei defnyddio fel safle rheoleiddiedig oni bai bod yr awdurdod lleol y mae'r tir wedi ei leoli yn ei ardal (yn ychwanegol at y perchennog sy'n dal y drwydded safle) –

- () wedi ei fodloni bod y perchennog yn berson addas a phriodol i fod yn berchennog arno ac (yn ôl y digwydd) yn rheolwr safle reheoleiddiedig, neu
- () wedi ei fodloni, os nad y perchennog sy'n rheoli'r safle, fod y'.

Mae hyn yn ail-gyflwyno'r gofyniad y dylai'r perchennog a/neu'r rheolwr fodloni'r prawf person addas a chymwys.

Mark Isherwood

125

Section 29, page 17, line 28, after 'tenant', insert –
, or

- (d) been the subject of a previous decision of the local authority or another local authority'.

Adran 29, tudalen 17, llinell 29, ar ôl 'tenant', mewnosoder –
, neu

- (d) wedi bod yn destun penderfyniad blaenorol gan yr awdurdod lleol neu awdurdod lleol arall'.

Mark Isherwood

126

Section 29, page 17, after line 28, insert –

- '() A decision by a local authority that a person is a fit and proper person to manage a site may apply to one or more sites within the area of the local authority.'

This amendment seeks to make a fit and proper person test transferable between sites within a local authority area.

Adran 29, tudalen 17, ar ôl llinell 29, mewnosoder –

- '() Caiff penderfyniad gan awdurdod lleol fod person yn berson addas a phriodol i reoli safle fod yn gymwys i un neu ragor o safleoedd o fewn ardal yr awdurdod lleol.'

Diben y gwelliant hwn yw gwneud y prawf person addas a phriodol yn drosglwyddadwy rhwng safleoedd o fewn ardal awdurdod lleol.

- Mark Isherwood** 127
Section 33, page 21, line 27, leave out subsection (10).
Adran 33, tudalen 21, llinell 28, hepgorer is-adran (10).
- Carl Sargeant** 128
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 3, llinell 23, ar ôl 'ai', mewnosoder 'ar'.
- Carl Sargeant** 129
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 4, llinell 26, hepgorer 'o'i fewn'.
- Carl Sargeant** 130
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 9, tudalen 5, llinell 33, hepgorer 'fod wedi ei ddyroddi' a mewnosoder 'bod wedi ei dyroddi'.
- Carl Sargeant** 131
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 9, tudalen 6, llinell 11, ar ôl 'wneud' yn yr ail lle y mae'n ymddangos, mewnosoder 'fel mater o hawl'.
- Carl Sargeant** 132
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 12, tudalen 7, llinell 13, ar ôl 'mae', mewnosoder 'effaith'.
- Carl Sargeant** 133
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 13, tudalen 7, llinell 23, hepgorer 'ar iddo'.
- Carl Sargeant** 134
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 14, tudalen 8, llinell 15, ar ôl 'drwydded' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos, mewnosoder 'safle'.

Carl Sargeant 135

Section 15, page 8, after line 32, insert—

- (4) Where a fixed penalty notice is given to a person in respect of a failure but payment of the amount specified in it is not made in accordance with the notice, the local authority may give the person a compliance notice in respect of the failure.’.

Adran 15, tudalen 8, ar ôl llinell 34, mewnosoder—

- (4) Pan fo hysbysiad cosb benodedig yn cael ei roi i berson mewn perthynas â methiant ond nad yw'r swm a bennir ynddo yn cael ei dalu yn unol â'r hysbysiad, caiff yr awdurdod lleol roi hysbysiad cydymffurfio i'r person mewn perthynas â'r methiant.’.

Carl Sargeant 136

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 16, tudalen 9, llinell 7, hepgorer 'rhaid barnu' a mewnosoder 'ystyrir'.

Carl Sargeant 137

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 18, tudalen 10, llinell 20, hepgorer 'a nodwyd' a mewnosoder 'datganedig'.

Carl Sargeant 138

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 10, llinell 36, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 139

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 10, llinell 39, hepgorer 'costau' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 140

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 10, llinell 39, hepgorer 'costau' yn yr ail le y mae'n ymddangos a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 141

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 11, llinell 3, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 142

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 11, llinell 4, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 143

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 11, llinell 5, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 144

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 11, llinell 6, hepgorer 'llogau' a mewnosoder 'llog'.

Carl Sargeant 145

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 11, llinell 7, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 146

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 21, tudalen 12, llinell 29, hepgorer 'i'w ddarllen fel petai'n' a mewnosoder 'yn'.

Carl Sargeant 147

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 21, tudalen 13, llinell 10, hepgorer 'Dyma'r seiliau y caniateir apelio arnynt' a mewnosoder
'Caniateir apelio ar y seiliau canlynol'.

Carl Sargeant 148

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 13, llinell 20, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 149

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 13, llinell 26, hepgorer 'costau' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a
mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 150

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 13, llinell 26, hepgorer 'costau' yn yr ail le y mae'n ymddangos a mewnosoder
'treuliau'.

Carl Sargeant 151

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 9, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 152

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 10, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 153

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 11, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 154

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 12, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 155

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 13, hepgorer 'llogau' a mewnosoder 'llog'.

Carl Sargeant 156

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 22, tudalen 14, llinell 14, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 157

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 15, llinell 37, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 158

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 15, llinell 39, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 159

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 16, llinell 1, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 160

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 16, llinell 11, hepgorer 'costau' a mewnosoder 'treuliau'.

Carl Sargeant 161

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 29, tudalen 17, llinell 22, hepgorer 'neu â thrais' a mewnosoder 'trais'.

Carl Sargeant 162

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 29, tudalen 17, llinell 23, hepgorer 'sy'n dod o dan ofynion ynglŷn â'u hysbysu' a
mewnosoder 'mae gofynion ynglŷn â hysbysu yn gymmwys iddynt'.

Carl Sargeant 163

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 31, tudalen 18, llinell 28, hepgorer 'chostau' a mewnosoder 'threuliau'.

Carl Sargeant 164

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 31, tudalen 19, llinell 1, hepgorer 'chostau' a mewnosoder 'threuliau'.

Carl Sargeant 165

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 40, tudalen 24, llinell 5, hepgorer 'ynghylch dynodi' a mewnosoder 'neu a roddwyd ar
ddynodi'.

Carl Sargeant 166

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 43, tudalen 25, llinell 8, ar ôl 'meddiannydd' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos,
mewnosoder 'y cartref symudol'.

Carl Sargeant 167

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 45, tudalen 27, llinell 11, ar ôl 'drwydded', mewnosoder 'safle'.

- Carl Sargeant** 168
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 48, tudalen 27, llinell 30, hepgorer 'heb ganiatâd' a mewnosoder 'gyda chaniatâd'.
- Carl Sargeant** 169
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 50, tudalen 28, llinell 8, hepgorer 'a'r datganiad hwnnw' a mewnosoder 'sydd'.
- Carl Sargeant** 170
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 51, tudalen 29, llinell 20, hepgorer 'sy'n' a mewnosoder 'yn'.
- Carl Sargeant** 171
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 55, tudalen 32, llinell 12, hepgorer 'beth' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos.
- Carl Sargeant** 172
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 61, tudalen 36, llinell 30, hepgorer 'bar' a mewnosoder 'unrhyw far'.
- Carl Sargeant** 173
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Adran 62, tudalen 38, llinell 14, hepgorer 'drigolion' a mewnosoder 'trigolion gymwys'.
- Carl Sargeant** 174
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Atodlen 1, tudalen 42, llinell 13, hepgorer 'yr un' a mewnosoder 'ar y'.
- Carl Sargeant** 175
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Atodlen 1, tudalen 42, llinell 18, hepgorer 'chyfeirio' a mewnosoder 'dyroddi'.
- Carl Sargeant** 176
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version Atodlen 1, tudalen 42, llinell 32, hepgorer 'gwaith' a mewnosoder 'gweithredoedd'.

- Carl Sargeant** 177
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 1, tudalen 43, llinell 3, hepgorer 'gwaith' a mewnosoder 'gweithredoedd'.
- Carl Sargeant** 178
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 1, tudalen 43, llinell 4, hepgorer 'gwaith' a mewnosoder 'gweithredoedd'.
- Carl Sargeant** 179
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 1, tudalen 43, llinell 5, hepgorer 'gwaith' a mewnosoder 'gweithredoedd'.
- Carl Sargeant** 180
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 1, tudalen 43, llinell 10, ar ôl 'tir', mewnosoder 'gyda chyfarpar'.
- Carl Sargeant** 181
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 46, llinell 16, hepgorer 'ganiatáu' a mewnosoder 'alluogi'.
- Carl Sargeant** 182
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 53, llinell 10, hepgorer 'fwy' a mewnosoder 'hwyrach'.
- Carl Sargeant** 183
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 53, llinell 18, hepgorer 'fe' a mewnosoder 'fel'.
- Carl Sargeant** 184
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 1, hepgorer ', pan fo'.
- Carl Sargeant** 185
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 2, hepgorer 'y' a mewnosoder 'pan fo'r'.

Carl Sargeant 186

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 3, hepgorer 'y cais hwnnw heb gynnwys' a mewnosoder 'nid yw'r hysbysiad hwnnw'n cynnwys'.

Carl Sargeant 187

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 21, hepgorer ', pan fo'.

Carl Sargeant 188

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 22, hepgorer 'y' a mewnosoder 'pan fo'r'.

Carl Sargeant 189

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Atodlen 2, tudalen 58, llinell 23, hepgorer 'yr hawliad hwnnw heb gynnwys' a mewnosoder 'nid yw'r hawliad hwnnw'n cynnwys'.

Eluned Parrott 190

Section 64, page 39, line 16, after 'enactment', insert –
, or

(d) regulations under paragraph 8(4) of Schedule 2'.

To add regulations under Schedule 2 paragraph 8(4) to the list of orders and regulations which are subject to the affirmative procedure.

Adran 64, tudalen 39, llinell 18, ar ôl 'ddefddfiad', mewnosoder –
, neu

(d) rheoliadau o dan paragraff 8(4) o Atodlen 2'.

I ychwanegu rheoliadau o dan Atodlen 2 paragraff 8(4) i'r rhestr o orchmynion a rheoliadau sy'n ddarostyngedig i'r weithdrefn gadarnahol.

Eluned Parrott 191

Section 64, page 39, line 18, after '8', insert '(other than sub-paragraph (4))'.

To remove regulations under Schedule 2 paragraph 8(4) from the list of orders and regulations which are subject to the negative procedure.

Adran 64, tudalen 39, llinell 20, ar ôl '8', mewnosoder '(heblaw is-baragraff (4))'.

I gael gwared ar reoliadau o dan Atodlen 2 paragraff 8(4) o'r rhestr o orchmynion a rheoliadau sy'n ddarostyngedig i'r weithdrefn negyddol.